



СЛОВАРЬ

ВЕРТЕБРОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Э.В. УЛЬРИХ, А.Ю. МУШКИН





СЛОВАРЬ ВЕРТЕБРОЛОГИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Э.В. Ульрих¹, А.Ю. Мушкин²

¹Санкт-Петербургская государственная педиатрическая медицинская академия

²Санкт-Петербургский НИИ фтизиопульмонологии

В словаре представлены термины, используемые в настоящее время или встречавшиеся в недалеком прошлом в литературе по ортопедии, нейрохирургии, невропатологии, артрологии, лучевой диагностике. Предлагаемая в данном словаре трактовка некоторых терминов отличается от традиционной, это связано с естественным прогрессом медицинских технологий, накоплением новых знаний и критической оценкой уже известного.

GLOSSARY OF SPINAL TERMS

E.V. Ulrikh, A.Yu. Mushkin

The glossary presents terms that are currently or have been recently used in the literature on orthopaedics, neuropathology, arthrology, and roentgen diagnostics. The treatment of some terms suggested in the glossary differs from conventional one what stems from natural progress of medical technologies, accumulation of new knowledge, and critical assessment of currently available one.

Hir. Pozvonoc. 2007;(4):88–101.

Окончание. Начало в № 3/2007 г.

Олби способ заднего спондилодеза (F.N. Albee, амер. хирург) – погружение цельного фрагмента кортикальной кости в продольно расщепленные остистые отростки.

Олистез (антеролистез) – спондилолистез со смещением позвонка в вентральном направлении.

Омовертебральная кость – костная ткань, соединяющая лопатку и остистые отростки позвонков при болезни Шпренгеля.

Опистион – антропологическая точка, соответствующая середине заднего края большого затылочного отверстия.

Осанка – особенность позиции туловища в вертикальном положении при стоянии, сидении, ходьбе.

Осанка анатомическая – особенность положения человека, стоящего на разогнутых в коленных суставах и равномерно нагруженных нижних конечностях, вертикальное положение туловища при этом поддерживается без существенного мышечного напряжения.

Осанка естественная – поза человека, стоящего с преимущественной опорой на одну ногу.

Осложненный перелом позвоночника – перелом, сопровождающийся вторичным повреждением или сдавлением спинного мозга и (или) его корешков костными фрагментами позвонков.

Осна способ заднего спондилодеза (И.А. Осна, отеч. нейрохирург) – комбинация спондилодеза резецированным остистым отростком (*Сикара способ заднего спондилодеза*) с инструментальной фиксацией стяжкой Цивьяна – Рамиха.

Осна – Школьников симптом остеохондроза межпозвонкового диска (И.А. Осна, отеч. нейрохирург; Л.Г. Школьников, отеч. травматолог-ортопед) – резкая боль в спине, возникающая при глубокой пальпации через брюшную стенку.

Остеоатрофия (ост-; греч. *osteon* кость) – уменьшение объема, истончение кости.

Остеогенез – совокупность процессов моделирования, ремоделирования и минерализации кости.

Остеодисплазия (лат. *osteodysplasia*) – патологическое формирование кости, обусловленное остановкой, замедлением или извращением остеогенеза на стадии эмбрионального или постнатального развития. *О.* проявляется аномалиями костей.

Остеодистрофия – нарушение обмена в костной ткани, часто сопровождающееся ее замещением остеοидной и фиброзной тканью, реже – усиленной минерализацией кости и развитием остеосклероза.

Остеолиз (*osteolysis*; остео- + греч. *lisis* разложение, растворение) – полное локальное рассасывание кости без ее замещения.

Остеомалация (*osteomalacia*; остео- + греч. *malakia* мягкость) – размягчение кости, связанное с повышением количества неминерализованного остеоида; деминерализация костного вещества, сопровождающаяся размягчением костей без выраженного изменения белкового синтеза в матриксе.

Остеонекроз (*osteonecrosis*) – омертвление участка кости вследствие нарушения питания при сохранении ее минерального состава.

Остеопения – снижение рентгенологической плотности кости в сравнении с возрастной нормой или эталоном.

Остеопороз (*osteoporosis*; остео- + греч. *poros* пора, отверстие + *os*, син.: разрежение кости, rareфикация кости) – системное или локальное снижение костной массы в единице объема, сопровождающееся нарушением костной микроархитектоники: снижением числа костных балок, их истончением, искривлением или полным рассасыванием.

Остеосклероз (*osteosclerosis*; остео- + склероз; син. склероз кости) – перестройка костной структуры, характеризующаяся увеличением числа костных балок (перекладин) в единице объема кости, их уплощением, деформацией и уменьшением костно-мозговых полостей, вплоть до полного их исчезновения.

Остеохондроз позвоночника (*osteochondrosis vertebralis*) – дегенеративно-дистрофическое поражение межпозвонкового диска и субхондральных отделов тел позвонков.

Отвеса симптом – выявляемое на миелограмме смещение спинного мозга внутри позвоночного канала к вогнутой стороне дуги.

Отта проба (Ott) – клинически определяемая подвижность грудного отдела позвоночника: при наклоне вперед расстояние между остистыми отростками позвонков T₁–T₁₂ в норме увеличивается на 4–6 см.

Отягощенный перелом позвоночника – перелом, сочетающийся с разрывом, ушибом, сдавлением спинного мозга или его элементов.

Павлова индекс (син. цервикальный коэффициент) – отношение сагиттального размера позвоночного канала, измеренного на уровне тела позвонка С₄, к сагиттальному размеру тела позвонка. Величина индекса менее 0,8 свидетельствует о врожденном стенозе позвоночного канала в шейном отделе.

Пайра симптом перелома поперечных отростков позвонков (Е. Рауг, нем. хирург) – усиление боли в зоне повреждения при наклоне пациента в здоровую сторону.

Панди реакция (К. Pandy, венгер. невропатолог и психиатр) – качественно-количественная реакция на содержание глобулинов в ликворе: при повышенном содержании глобулинов добавление к ликвору 10–12 % раствора карболовой кислоты приводит к помутнению раствора.

Парализующего ишиаса синдром (син.: де Саза синдром, эпиконусный синдром) – потеря чувствительности аногенитальной области, грубые тазовые и двигательные расстройства нижних конечностей. *П. и. с.* развивается при тяжелых нарушениях кровообращения в бассейне артерии Демпрож – Готтерона.

Паркера тест гипермобильности (Parker) – выступание ногтевой фаланги I пальца, расположенного поперек ладони из-под прикрывающих его II–V пальцев.

Пауэра синдром (Power) – анатомический вариант *a. vertebralis*: отхождение ее от задней поверхности *a. subclavia*, сочетающееся с клиникой нарушений вертебробазилярного кровотока.

Пауэра индекс (Power) – отношение расстояния между *Базионом* и задней стенкой позвоночного канала на уровне C_1 к расстоянию между задней стенкой передней дуги атланта и *Опистионом*. В норме *П. и.* больше или равен 1,0.

Первичная дуга деформации – как правило, наиболее прогрессирующая дуга структуральной деформации; основная, появившаяся первой.

Передняя дистанция – расстояние между яремной ямкой и верхним краем лонного сочленения.

Пересегментировка – этап эмбрионального развития позвоночника, включающий формирование собственно позвонка из смежных каудальной и краниальной частей первичных, так называемых ремаковских позвонков.

Персонейдж – Тернера ишемический синдром (Personage – Turner) – амиотрофия плечевого пояса, обусловленная шейным остеохондрозом, который приводит к поражению корешково-спинномозговых артерий в области шейного утолщения и развитию ишемии передних рогов и корешков спинного мозга.

Пинто дистрактор (Pinto) – временный винтовой корректор переднего отдела позвоночника, располагаемый во время операции между телами позвонков.

Платибазия (*platybasia*; плати- + греч. *basis* основание) – патология вертебробазилярного отдела, при которой верхушка зуба позвонка C_2 располагается выше линии основания черепа.

Платиспондилия (*platyspondylia*; плати- + греч. *spondylos* позвонок) – равномерное снижение высоты тела (уплощение) позвонка, сопровождающееся увеличением его размера в горизонтальной плоскости.

Пневмомиеелография (*pneumomyelography*; пневмо- + миелография) – миелография с контрастированием субарахноидального пространства воздухом или кислородом.

Позвоночно-двигательный сегмент – условная единица, состоящая из двух смежных позвонков, соединяющих их межпозвонкового диска, межпозвонковых суставов и мышечно-связочного аппарата.

Позвоночно-тазовый угол – угол между осью нижнепоясничного отдела позвоночника и линией, соединяющей крылья подвздошных костей. *П.-т. у.* в норме равен 90° .

Позвоночный канал (*canalis vertebralis*; PNA, ВМА, JMA) – канал, ограниченный спереди телами позвонков и межпозвонковыми дисками, сзади и с боков – дугами позвонков и расположенными между ними связками. Содержимым *п. к.* являются оболочки спинного мозга, межоболочечные пространства, спинной мозг и его корешки (сравн. *спинно-мозговой канал*).

Полупозвонок – аномалия формирования тела позвонка: агенезия одной из половин или всего тела позвонка (соответственно боковой или задний полупозвонок).

Постуральная деформация – позиционная, неструктурная деформация позвоночника.

Потта болезнь (Pott) – туберкулезный спондилит.

Пояснично-бедренная ригидность (син. Фюрмайера синдром) – невозможность для больного из положения стоя наклониться вперед без сгибания коленных и тазобедренных суставов; сгибание поясничного отдела позвоночника при этом отсутствует. *П.-б. р.* характерна для опухолей позвоночного канала, спондилолистеза, оссифицирующего миозита.

Преображенского синдром поражения передних 2/3 поперечника спинного мозга – сочетание нижней параплегии и параанестезии диссоциированного типа. П. с. наблюдается при окклюзии интрамедуллярных ветвей передней спинальной артерии.

Проатлант – вариант дисплазии краниовертебральной зоны, заключающийся в увеличении числа костных элементов позвонка С₁: костные рудименты размером до 3–5 мм располагаются между основанием затылочной кости и атлантом в связочном аппарате краниовертебральной области.

Пролапс диска (лат. *prolaber, prolapsus* падать, скользить вниз) – выпячивание в позвоночный канал элементов межпозвонкового диска, сопровождающееся щелевидными разрывами фиброзного кольца и перемещением в позвоночный канал элементов пульпозного ядра, сохраняющих связь с внутридисковой частью ядра.

Промежуточный позвонок – срединный нейтральный или наименее измененный позвонок между дугами при S-образном искривлении позвоночника.

Проникающее ранение позвоночника – открытое ранение позвоночника, при котором раневой канал проникает в позвоночный канал.

Проникающий перелом позвонка – перелом, сопровождающийся повреждением межпозвонкового диска фрагментом эпифизарной пластинки позвонка.

Протрузия диска (лат. *protrudo, protrusum* толкать, выталкивать) – выпячивание в позвоночный канал элементов фиброзного кольца межпозвонкового диска без нарушения его целостности.

Прусака симптом сдавления спинного мозга (Prusak) – появление боли в спине при повороте верхней и (или) нижней конечности кнаружи или кнутри.

Псевдоаппендикулярный синдром – см. *Леманна синдром*.

Пусеппа проба ликвородинамическая (Puusepp) – изменение ликворного давления при наклоне головы вперед с приведением подбородка к передней поверхности грудной клетки.

Рахисхизис (рахишизис; *rhachischisis*, рахи- + греч. *schisis* расщепление) – тяжелая форма незаращения позвоночного канала, сочетающаяся с дефектом кожного покрова и обнажением спинного мозга.

Рахотомия – хирургическая операция: резекция полудуги, ножки дуги и поперечного отростка позвонка.

Ремаковский позвонок (E.J. Remak, нем. невропатолог; син. первичный позвонок) – эмбриональный позвонок, формирующийся в результате нарастания клеток склеромера вокруг хорды.

Ремоделирование кости – цепь последовательных процессов роста и обновления кости.

Ретролистез – смещение позвонка с его соскальзыванием в направлении кзади.

Риссера тест (Risser) – определение степени развития ядра окостенения крыла подвздошной кости. Используется для оценки потенциальной способности скелета к росту.

Роднянского инструментарий (Роднянского – Гупалова) – инструментарий для задней фиксации позвоночника.

Ростовое плато – физиологический период развития ребенка от 4–5 до 11–14 лет, в течение которого отмечается равномерное ежегодное увеличение роста (годовой прирост).

Ростовые спурты (син. ростовые рывки) – физиологические периоды резкого, превышающего 3–5 см в год, ежегодного увеличения роста ребенка. Первый р. с. наблюдается в первые 3–5 лет жизни, второй – у девочек в препубертатном, у мальчиков в пубертатном периоде.

Ротация позвонка (лат. *rotatio* круговое движение) – изменение положения позвонка относительно вертикальной оси без изменения его структуры.

Русси-Леви симптом (G. Roussy-Levi, франц. невропатолог и патологоанатом) – контрактура ладонного апоневроза при сирингомиелии.

Руста болезнь (Rust; син. субокципитальный спондилит) – туберкулез двух верхних шейных позвонков и мыщелков затылочной кости.

Рыбы позвонки – позвонки с двояковогнутыми краниальной и каудальной пластинками. *Р. п.* характерны для несовершенного остеогенеза, некоторых эндокринных спондилопатий, гемобластозов, хронического отравления солями тяжелых металлов.

Саза (де Саза) синдром – см. *Парализующего ишиаса синдром*.

Сакрализация (*sacralisatio*; анат. *sacralis* крестцовый) – вариант пояснично-крестцовой дисплазии, заключающийся в приобретении нижним поясничным позвонком признаков, характерных для крестцовых позвонков: либо одно- и двухсторонний синхондроз (блокирование) поперечного отростка позвонка L₅ с крылом подвздошной кости, либо полное срастание тела L₅ с телом S₁.

Сакралгия – боли в крестце.

Самуэль – Барсони укладка (Samuel – Barsoni) – положение пациента для рентгенологического обследования позвоночника с учетом его физиологических и патологических изгибов: направление центрального луча перпендикулярно к исследуемой зоне; в частности, для пояснично-крестцового отдела луч должен быть направлен спереди назад и снизу вверх.

Свищука линия (Swischuk) – линия, соединяющая передние поверхности оснований остистых отростков позвонков C₁ и C₃. *С. л.* используется для определения атлантоаксиальной нестабильности.

Секвестрация диска (*secqustratio* отделение, обособление) – вариант грыжи диска, сопровождающийся разрывом фиброзного кольца межпозвонкового диска, выходом в позвоночный канал пульпозного ядра или его фрагментов и изолированным перемещением их по позвоночному каналу.

Синкинезия (син. зеркальные движения) – рефлекторное содружественное движение конечности, сопутствующее произвольному движению контралатеральной конечности. *С.* часто связана с дизрафией верхнешейного отдела спинного мозга в зоне перекреста пирамидных путей или с патологическим процессом в этой зоне.

Сикара канатики (J.A. Sicard, франц. невропатолог) – участок нерва от места слияния переднего и заднего корешков спинного мозга до нервного сплетения.

Сикара симптом (J.A. Sicard, франц. невропатолог) – см. *Говерса - Сикара симптом*.

Сикара способ заднего спондилодеза (J.A. Sicard, франц. невропатолог) – хирургическая операция: резецированный остистый отросток помещают в зарубки, сделанные в остистых отростках выше- и нижележащего смежных позвонков.

Сикара – Фуа симптом (J.A. Sicard, франц. невропатолог; Foix) – белково-клеточная диссоциация в ликворе (увеличение количества белка без нарастания цитоза). *С. – Ф. с.* – признак нарушения ликвородинамики.

Синкопальный синдром (син. Унтерхарншейдта синдром) – потеря сознания, возникающая при повороте головы, это связано с острой ишемией ретикулярной формации ствола мозга.

Сирингомиелия (гидросирингомиелия) – кистозное перерождение спинного мозга врожденного или приобретенного характера.

Сколиоз (*scoliosis* искривление) – искривление позвоночника во фронтальной плоскости.

Сколиоз миопатический – сколиоз, связанный с заболеванием мышечной системы.

Сколиоз нейрогенный – сколиоз, обусловленный заболеванием центральной или периферической нервной системы.

Сколиотическая болезнь – искривление позвоночника во фронтальной плоскости, как правило, прогрессирующее, сопровождающееся структурными изменениями тел позвонков – клиновидностью и торсией.

Сколиотическая осанка – искривление позвоночника во фронтальной плоскости, которое не сопровождается структурными изменениями тел позвонков и корригируется волевым усилием пациента.

Сомит (*somitus*, LNE; греч. *soma* тело) – эмбриогенетический комплекс, состоящий из склеротома, миотома и дерматома, иннервируемых единым спинно-мозговым сегментом.

Spina bifida – незаращение позвоночного канала за счет нарушения слияния дуг (*Spina bifida posterior*) или тел (*Spina bifida anterior*) позвонков.

Spina bifida aperta (открытое расщепление остистого отростка) – один из синонимов общего обозначения врожденных дефектов невральнoй трубки – комбинированных пороков развития позвоночного канала, спинного мозга и его оболочек: спинно-мозговых грыж, липоменингоцеле и рахишизиса.

Spina bifida occulta (закрытое расщепление остистого отростка) – нарушение слияния дуг позвонков, не сопровождающееся формированием спинно-мозговой грыжи.

Спинальная дизрафия – порок развития, заключающийся в отсутствии слияния по средней линии парных закладок: кожи, мускулатуры, позвонков, спинного мозга. Возможно отсутствие слияния как отдельных из перечисленных элементов, так и всех вместе (см. *Рахишизис*). Часто сочетается с пороками других органов.

Спинальный шок – 1) ограниченная по времени утрата или глубокое нарушение управляющей роли вегетативной иннервации в поддержании гомеостаза – тонуса сосудистой системы, функции сердца и т.д. (общесоматическая реакция); 2) ограниченная по времени, нестойкая тотальная утрата двигательных, чувствительных и рефлекторных функций ниже уровня повреждения спинного мозга, не сопровождающаяся его разрывом (локально-неврологическая реакция).

Спинного мозга разрыв анатомический – макроскопически видимый перерыв спинного мозга при травме.

Спинного мозга разрыв аксональный (син. внутринеуральный разрыв) – нарушение анатомической целостности спинного мозга и распад аксонов при сохранении наружных оболочек нервов и внешней целостности спинного мозга.

Спинно-мозговой канал (*Canalis centralis*) – центральный канал спинного мозга.

Спондилез деформирующий – обызвествление передней продольной связки на ограниченном участке.

Спондилит – воспалительное поражение позвоночника.

Спондилоартроз (*spondyloarthrosis*; спондило- + артроз) – дистрофическое поражение межпозвонковых суставов, а также суставов между С₁ и С₂ и атлантоокипитальных сочленений в виде дегенерации суставного хряща, субхондрального остеосклероза и оссификации параартикулярных тканей. Рентгенологически определяется уменьшение величины суставной щели, субхондральный остеосклероз, появление краевых костных разрастаний.

Спондилодез – хирургическая операция: костно-пластическая фиксация позвоночника. См. *Босуорта, Вредена, Козловского, Мейердинка, Мура, Осна, Сикара* способы.

Спондилодисплазия – порочное (не аномальное) развитие позвонка. Некоторые авторы используют термин как синоним ювенильного кифоза – болезни Шейерманна.

Спондилококостальный дизостоз – комбинированный порок развития: сочетание врожденной деформации позвоночника и грубых пороков грудной клетки, чаще всего - синостозирования или агенезии ребер.

Спондилолиз (*spondylolysis*; спондило- + греч. *lysis* разрушение, разложение; син. спондилосхиз) – щелевидный дефект межсуставной части дуги позвонка.

Спондилолистез (*spondylolisthesis*; спондил- + греч. *olisthesis* соскальзывание, смещение) - смещение в горизонтальной плоскости тела вышележащего позвонка относительно нижележащего.

Спондилоптоз (син. спондилолистез V степени по Мейердинку) – смещение вышележащего позвонка кпереди на полный поперечник нижележащего позвонка и каудально.

Спурлинга симптом шейного радикулита (син. феномен межпозвонкового отверстия) – парестезии и боли в зоне иннервации сдавленного корешка, возникающие при нагрузке на голову, наклоненную на плечо или наклоненную и повернутую в сторону проявления боли.

Сталактитов симптом (син.: симптом стекающего воска, симптом мазков художника) – миелографический признак арахноидита.

Статуи симптом патологии шейного отдела позвоночника – невозможность поворота головы в сторону без поворота всего туловища.

Стеноз позвоночного канала (греч. *stenosis* сужение; англ. *spinal stenosis*) – сужение позвоночного канала на любом участке его поперечного среза.

Структуральная деформация позвоночника – деформация позвоночника, сопровождающаяся морфологическими изменениями позвонков.

Стукая ликвородинамическая проба (B.P. Stookey, амер. нейрохирург) – изменение ликворного давления при сдавлении нижней полой вены путем надавливания на переднюю брюшную стенку.

Таза перекос – отклонение таза во фронтальной плоскости от горизонтального положения.

Тендиноз – дистрофические изменения сухожилия мышцы у места его прикрепления к кости, проявляющиеся замещением ткани волокнистым хрящом с последующими обызвествлением и оссификацией.

Терминальная (конечная) нить спинного мозга – фиброзный тяж, идущий от конуса спинного мозга к задней поверхности тел крестцовых позвонков.

Ткаченко фиксатор – компрессионное устройство для задней фиксации позвоночника, крепящееся за дуги позвонков.

Токахашаи шкала (Tokahashi) – шкала прогнозирования выживаемости больных при злокачественных опухолях позвоночника.

Томита прогностическая шкала (Tomita) – шкала определения сроков выживаемости при злокачественных опухолях позвоночника.

Томита классификация опухолей позвоночника – тактическая классификация опухолей позвоночника, используемая для определения объема планируемой операции. Т. к. о. п. основана на определении распространения опухоли в теле позвонка и за его пределами.

Торсия позвонка (лат. *torsio* вращение, скручивание) – структурное изменение, связанное со скручиванием (не поворотом!) позвонка вокруг задней продольной связки – геометрического центра позвонка.

Тракционная миелопатия (*myelopathia*; миело- + греч. *pathos* страдание, болезнь) – нарушение функции спинного мозга ишемического генеза, возникающее при растягивающем действии на позвоночник: избыточном сгибании, разгибании или инструментальной тракции.

Трамвайных рельсов симптом – вид позвоночника на переднезадней рентгенограмме при болезни Бехтерева: на фоне остеопорозных позвонков четко определяются три продольные полосы костной плотности, образованные оссифицированным связочным аппаратом дугоотростчатых суставов (боковые линии), над- и межостных связок (центральная линия).

Тропизм (*tropismus*; греч. *tropos* поворот, направление) – пространственное взаимоотношение суставных отростков и дугоотростчатых суставов позвонков.

Тропизма аномалии – различное пространственное положение симметричных дугоотростчатых суставов. Функционально значимым является различие в 20° и более.

Туннельная невропатия (син.: туннельные синдромы, ловушечная невралгия) – компрессионно-ишемическое поражение нервных стволов и сосудов, расположенных в естественных анатомических каналах. В зависимости от выраженности неврологической и сосудистой симптоматики различают нейральный и нейроваскулярный туннельные синдромы.

Турнера симптом (Turner) – формирование компенсаторного грудопоясничного лордоза при пояснично-крестцовом спондилолистезе.

Угол кифоза – см. *Вентральный, Дорсальный, Кобба угол*.

Унковертебральные (крючководные) сочленения (син. суставы Люшка) – неоартрозы, формирующиеся между крючководными отростками шейных позвонков и основанием дуги и (или) телом вышележащего позвонка. В норме *У. с.* не существуют, формируются при остеохондрозе в результате уменьшения высоты межпозвонковых дисков.

Унтерхарншейдта синдром (F. Unterharnscheidt, нем. невропатолог) – см. *Синкопальный синдром*.

Урбана клин (Urban) – 1) фрагмент заднего отдела тела позвонка, образующийся при переломе, выступающий в позвоночный канал; 2) костные структуры тел позвонков при различных патологических состояниях, выступающие в позвоночный канал и приводящие к компрессии спинного мозга.

Фенца симптом шейного остеохондроза (Fenz; син. феномен наклонного вращения) – боль, возникающая при вращении в обе стороны наклоненной вперед головы.

Фергюссона способ (Fergusson) – способ определения величины сколиотической деформации: угол сколиоза образуется пересечением двух линий, проведенных через геометрические центры тел трех позвонков, входящих в дугу, – вершинного и нейтрального краниального (одна линия), вершинного и нейтрального каудального (вторая линия).

Фиксированного (напряженного) спинного мозга синдром (син. Tethered cord) – комплекс симптомов, определяющихся клинически и в процессе рентгенологических и МРТ-исследований, наблюдаемых при короткой терминальной нити, спинно-мозговой грыже, опухолях, дермоидах и др. *Ф. с. м. с.* характеризуется низким расположением конуса спинного мозга, ограничением его подвижности, изменением угла отхождения нервных корешков, наличием патологических неврологических симптомов, исчезновением физиологических изгибов позвоночника, нарушением функции тазовых органов и т.д.

Форестье болезнь (Forestier; син.: фиксирующий лигаментоз, фиксирующий гиперостоз) – заболевание неясной этиологии и патогенеза, заключающееся в формировании огибающих диски распространенных костных клювовидных разрастаний, исходящих из камбиального слоя надкостницы позвонков, тесно спаянного с передней продольной связкой. В исходе заболевания наступает блокирование позвонков на значительном протяжении, нередко в нескольких отделах позвоночника.

Форестье поза (Forestier) – поза, соответствующая правильной анатомической осанке: в вертикальном положении пятки, ягодицы, лопатки и затылок человека должны касаться одной вертикальной плоскости (воображаемой или реальной, например, стены).

Фюрмайера синдром (Furmayer) – пояснично-бедренная ригидность.

Фуа – Алажуанина синдром (Foir – Alajouanine) – интра- и экстрамедуллярный ангиоматоз спинного мозга. *Ф. – А.* с. проявляется выпадением функции спинно-мозговых нервов различной локализации, чаще всего поясничной: спастические параличи нижних конечностей, диссоциированные расстройства чувствительности, потеря нервного контроля сфинктеров мочевого пузыря и прямой кишки, патологически измененные коллоидные реакции ликвора.

Фуа – Иллемана синдром (Foir – Hillemand) – сочетание аплазии крестцовой и копчиковых костей с миелодисплазией нижних сегментов спинного мозга.

Хармса сетки (Harms) – вертикальные титановые сетчатые цилиндры, используемые для корпоротомии.

Хармшил рамка (Harmshill) – прямоугольной формы металлическая рамка, накладываемая во время операции на заднюю поверхность дуг позвонков, к которой проволокой субламинарно или за поперечные отростки фиксируют позвоночник.

Харрингтона инструментарий (P. Harrington, амер. ортопед) – инструментарий для задней коррекции и фиксации позвоночника. *Х. и.* включает крючки, устанавливаемые субламинарно или на поперечные отростки, и жесткие шаговые (дистракционные) и винтовые (компрессионные) стержни.

Харрингтона зона стабильности (P. Harrington, амер. ортопед) – зона, лежащая между двумя перпендикулярами, проведенными через ножки дуги L₅ к линии, соединяющей крылья подвздошных костей.

Холестеатома постпункционная (*cholesteatoma*; холе- + греч. *stear, steatos* жир; син. имплантационная спинно-мозговая холестеатома) – опухолевидное образование в субарахноидальном пространстве, развивающееся из клеток кожного эпителия, внесенных иглой при ранее проводившейся пункции.

Хорда (греч. *chorda* кишка, струна) – эмбриональное осевое клеточное образование (тяж), вокруг которого формируется первичный позвоночник. В норме практически полностью редуцируется в пренатальном периоде за исключением зон межпозвонковых дисков, где *Х.* сохраняется в виде пульпозных ядер. Рудименты *Х.*, сохраняющиеся в других отделах позвоночника, могут становиться причиной формирования аномального позвонка либо опухоли (хордомы).

Цервикаго – шейный прострел.

Цервикалгия (*cervicalgia*; цервик- + греч. *algos* боль) – боли, парестезии и ощущения дискомфорта в области шеи.

Цервикальный коэффициент – см. *Павлова индекс*.

Цивьяна – Рамиха стяжка (Я.Л. Цивьян, Э.А. Рамих, отеч. хирурги-ортопеды) – задний металлический фиксатор позвоночника компрессионного типа.

Цильке инструментарий (K. Zielke, нем. вертеболог) – инструментарий передней (транскорпоральной) фиксации позвоночника с деротационным действием.

Цистерна терминальная – субарахноидальное пространство ниже конуса спинного мозга.

Цюльха критические зоны (Zulch; син. зоны последнего луга) – участки спинного мозга, кровоснабжение которых осуществляется терминальными ветвями спинно-мозговых артерий.

Чаклина способ заднего спондилодеза (В.Д. Чаклин, отеч. хирург-ортопед) – хирургическая операция: единый кортикальный линейный трансплантат укладывают в ложе, подготовленное путем неполного отделения кортикальной пластинки дуги позвонка от вершины остистого отростка до поперечного отростка.

Чаклина способ переднего спондилодеза (В.Д. Чаклин, отеч. хирург-ортопед) – хирургическая операция: передний спондилодез трапециевидным трансплантатом пояснично-крестцового отдела позвоночника.

Ченса перелом (Chance) – горизонтальный одноуровневый чрескостный перелом передней, средней и задней колонн позвоночника. *Ч. л.* по механизму возникновения относится к повреждениям типа ремней безопасности.

Шассеньяка бугорок (Ch.M.E. Chassaignas, франц. хирург; син. сонный бугорок) – передний бугорок поперечного отростка С₆ позвонка. *Ш. б.* пальпируется через кожу и используется для прижатия к нему сонной артерии при ее кровотечении.

Шейерманна болезнь (H.W. Scheuermann, датский хирург-ортопед; син. ювенильный кифоз, болезнь Шейерманна – Мау) – остеохондропатия эпифизов тел позвонков. Диагностические признаки *Ш. б.*: снижение высоты дисков, клиновидность позвонков, гиперкифоз. В настоящее время большинством авторов *Ш. б.* рассматривается как частная форма ювенильного остеохондроза – дисплазии Шейерманна (см. также *Гюнтца ювенильный кифоз*, *Линдемана круглая спина*).

Шейерманна дисплазия (H.W. Scheuermann, датский хирург-ортопед; син. ювенильный остеохондроз) – генетически обусловленное дистрофическое поражение позвоночника, клинически проявляющееся обычно в препубертатном и пубертатном периоде. Типичные рентгенологические изменения – снижение высоты дисков, грыжи Шморля, может быть клиновидность позвонков.

Шейные ребра – аномалия, заключающаяся в гипертрофии поперечных отростков или появлении истинных ребер у позвонков С₆ и С₇. *Ш. р.* могут быть представлены фиброзным тяжем, который тянется к первому ребру. Аномалия является одной из причин сужения лестничного промежутка и развития синдрома лестничных мышц.

Ширей-Роже симптом поражения корешков седалищного нерва (Chirey-Roger) – невозможность больного встать на носки: при попытке на стороне поражения больная нога опускается на пятку.

Шморля грыжа (Ch.G. Schmorl, нем. патолог) – протрузия пульпозного ядра диска в тело позвонка через замыкательную пластинку.

Шобера проба (Shober) – проба для определения подвижности поясничного отдела позвоночника; в норме при наклоне туловища вперед расстояние между остистыми отростками Т₁₂ и L₅ позвонков увеличивается на 6–8 см.

Шпренгеля болезнь (O.K. Sprengel) – высокое стояние лопатки, часто сочетается с синдромом Клиппеля – Фейля.

Штрюмпеля паралич (A.C.G. Strumpell, нем. невропатолог; син. Эрба – Шарко болезнь, синдром) – спастический спинальный паралич: врожденная полая стопа, прогрессирующая утомляемость мышц, затрудненная ходьба, склонность ходить на цыпочках; спастические явления в верхних конечностях с повышенными сухожильными рефлексам; мышечная атрофия и расстройства чувствительности не наблюдаются. У детей *Ш. л.* носит наследственный характер. Появление признаков *Ш. л.* у взрослых часто обусловлено рассеянным склерозом или сифилисом.

Шульце симптом (Schultz) – диссоциированные расстройства чувствительности при сирингомиелии, сопровождающиеся исчезновением болевой и температурной чувствительности при сохранении тактильной и глубокой.

Экструзия диска – вариант грыжи диска, сопровождающийся смещением в сторону позвоночного канала дегенерированных фиброзного кольца и пульпозного ядра без выхода элементов последнего за пределы фиброзного кольца.

Элсберга – Дайка симптом (C.A. Elsberg, амер. хирург; S.K. Dyke, англ. патолог) – рентгенологически определяемое расширение интерпедикулярного расстояния и деформация (вогнутость) внутренних поверхностей ножек дуг. *Э. - Д. с.* характерен для длительно существующих объемных процессов позвоночного канала (опухоль, дермоидная киста, дермальный синус).

Эпидурография (эпидуральное пространство + греч. grapho писать, изображать; син. перидурография) – рентгенологическое исследование позвоночного канала с введением контрастного вещества в эпидуральное пространство.

Эпиконус – зона дистального отдела спинного мозга, соответствующая каудальной части поясничного утолщения спинного мозга, у взрослых проекционно располагается на уровне позвонков T₁₁–T₁₂.

Эпиконусный синдром – см. *Парализующего ишиаса синдром*.

Эпистрофей – см. *Аксис*.

Эрба – Шарко синдром (W.H. Erb, нем. невропатолог; J.M. Charcot, нем. невропатолог) – см. *Штрюмпеля паралигия*.

Эхоспондилография (син. спинальная сонография) – ультразвуковое исследование позвоночника и позвоночного канала.

Ювенильный остеохондроз – см. *Шейерманна дисплазия*.

Юнгханса шипы (Junghanus) – краевые разрастания на телах позвонков в зоне лимбуса при остеохондрозе, располагающиеся перпендикулярно к передней продольной связке.

Юношеский кифоз – см. *Шейерманна болезнь, Гюнца кифоз*.

Якубовича – Якобсона центры – ядра симпатической нервной системы, располагающиеся в боковых рогах спинного мозга на уровне восьмого шейного, всех грудных и поясничных спинальных сегментов.

Японская болезнь (син. OLLP) – оссификация задней продольной связки, сопровождающаяся клиникой шейной миелопатии.

АББРЕВИАТУРЫ, ПРИНЯТЫЕ В ВЕРТЕБРОЛОГИИ

БААС	– боковой атлантаксиальный сустав
БЗО	– большое затылочное отверстие
ВАШ	– визуально-аналоговая шкала
ВББ	– вертебробазиллярный бассейн
ВБН	– вертебробазиллярная недостаточность
ВМК	– вертебромедулярный конфликт
ВП	– вызванные потенциалы
ВФ	– вентральная фиксация
ГАГ	– гликозаминогликаны
ГНЗП	– гнойные неспецифические заболевания позвоночника
ГОП	– гранулематозный остеомиелит позвоночника
ДДЗП	– дегенеративно-дистрофические заболевания позвоночника
ДЗП	– дегенеративные заболевания позвоночника
ДЦП	– детский церебральный паралич
ДРА	– двухэнергетическая рентгеновская абсорбциометрия
ДОС	– дугоотростчатый сустав
ИМГ	– интегральная миография
ИС	– идиопатический сколиоз
ККТ	– количественная компьютерная томография
КОТ	– компьютерная оптическая топография
КТ	– компьютерная томография
МПКТ	– минеральная плотность костной ткани
МГ	– миелография
МРТ	– магнитно-резонансная томография
НОП	– неспецифический остеомиелит позвоночника
НПВП	– нестероидные противовоспалительные препараты
НСЗС	– наследственные системные заболевания скелета
ОХ	– остеохондроз

ПГ	– протеогликаны
ПДС	– позвоночно-двигательный сегмент
ПОП	– поясничный отдел позвоночника
ПСМТ	– позвоночно-спинномозговая травма
РА	– ревматоидный артрит
РФП	– радиофармпрепарат
РЭГ	– реоэнцефалография
СКТ, СТ	– спиральная (компьютерная) томография
СМ	– спинной мозг
СМЖ	– спинно-мозговая жидкость
СМК	– спинно-мозговое кровообращение
СОК	– синдром острой кривошеи
ССВО	– синдром системного воспалительного ответа
ССД	– сегментарная спинальная дисгенезия
ССП	– соматосенсорные потенциалы
СТ	– спиральная томография
СТД	– соединительно-тканые дисплазии
ТМО	– твердая мозговая оболочка
ТПО	– транспедикулярный остеосинтез
ТПФ	– транспедикулярная фиксация
УКП	– универсальная классификация переломов
ЦИТО	– Центральный институт травматологии и ортопедии
ЦНС	– центральная нервная система
ШОП	– шейный отдел позвоночника
ЭМГ	– электромиография
ЭСГ	– экзоспондилография
ЭСНГ	– электроспинонейрография
ЭССМ	– электростимуляция спинного мозга
ЭЭГ	– электроэнцефалография
ЮРА	– ювенильный ревматоидный артрит
ЯМР	– ядерно-магнитный резонанс
AAOS (American Association of Orthopedic Surgeons)	– Американская ассоциация хирургов-ортопедов
ABC (aneurismal bone cyst)	– аневризмальная костная киста
ACLP (anterior cervical locking plates)	– замковые (блокируемые) пластины для передней фиксации шейного отдела позвоночника
ADI (atlant-dental index)	– атлантодентальный индекс: сагиттальная величина между задней поверхностью передней полудуги атланта (C ₁) и передней поверхностью зуба C ₂ (сустава Крювелье)
AF (anterior fusion)	– передний спондилодез
AGF (autologous growth factor)	– аутологичный фактор роста
ALIF (anterior lumbar interbody fusion)	– корпородез в поясничном отделе
AO (Association for Osteosynthesis)	– ассоциация по изучению остеосинтеза, Швейцария
AO/ASIF (Association for Osteosynthesis/ Association for Stable Injury Fixation)	– международная ассоциация по стабильной фиксации переломов, созданная на базе АО
AP (anteroposterior)	– переднезадний
ASIA (American Spinal Injury Association)	– ассоциация по спинальной травме, США
AV (arteria vertebralis)	– позвоночная артерия
BAK (Backby and Koustlich)	– инструментарий Backby – Koustlich: горизонтальные титановые сетки (cages), используемые для стабилизации передней колонны позвоночника
CAT (computed axial tomography)	– компьютерная аксиальная томография
CBW (Cheneau – Boston – Wiesbaden)	– используется для обозначения комбинированного, фиксационно-корректирующего груднопоясничного корсета
CDI (Cotrell – Dubousset instrumentation)	– инструментарий Cotrell – Dubousset

CDH (Cotrell – Dubousset – Hopf)	– Cotrell – Dubousset – Hopf инструментарий для передней фиксации позвоночника
CHT (chemotherapy)	– химиотерапия
CNS (central nervous system)	– центральная нервная система
COV (concave rib osteotomy)	– остеотомия ребер на вогнутой стороне дуги
CP (cerebral palsy)	– церебральный паралич
CSF (cerebral spinal fluid)	– спинно-мозговая жидкость
CSM (cervical spondylotic myelopathy)	– шейная миелопатия при спондилезе
CT (computed tomography)	– компьютерная томография
CT 3-D (3-dimentional computed tomography)	– трехмерная (объемная, спиральная) компьютерная томография
CTLSO (cervico-thoraco-lumbo-sacral orthosis)	– шейногрудопояснично-крестцовый съемный корсет
DDD (degenerative disc diseases)	– дегенеративные заболевания дисков
DRG (dorsal root ganglion)	– заднекорешковый ганглий
DTT (device for transverse tension)	– устройство для поперечной жесткости
ECG (electrocardiography)	– электрокардиография
EMG (electromyography)	– электромиография
ESS (European Spine Society)	– Европейское вертебрологическое общество
FU (follow-up)	– отдаленные результаты
FSU (functional spinal unit)	– функциональная единица позвоночника (аналог ПДС)
GI (gastro-intestinal)	– желудочно-кишечный
GICD (Group International of Cotrell – Duboussett)	– международная группа Cotrell – Duboussett
GL (Galveston – Luque)	– фиксация позвоночника по Galveston – Luque
GSTSG (Global Spinal Tumor Study Group)	– международная группа по изучению опухолей позвоночника
GSSG (Growing Spine Study Group)	– международная группа по изучению растущего позвоночника
GVO (granulomatous vertebral osteomyelitis)	– гранулематозный остеомиелит позвонков
H-rod (Harrington-rod)	– стержень Harrington
HI (Harrington instrumentation)	– инструментарий Harrington
HIV (human immunodeficiency virus)	– вирус иммунодефицита человека
HNP (herniated nucleus pulposus)	– грыжа диска с выпадением пульпозного ядра
IAR (instantaneous axis of rotation)	– непосредственная ось вращения
IMAST (International Meeting of Advanced Spinal Technologies)	– международная конференция по передовым спинальным технологиям
ISM (intramedullary spinal metastasis)	– интрамедуллярные метастазы
IV (intravein)	– внутривенный
IVD (intervertebral disc)	– межпозвонковый диск
JDD (juvenile disc diseases)	– ювенильные заболевания диска
JIS (juvenile idiopathic scoliosis)	– ювенильный идиопатический сколиоз
JOA (Japanese Orthopaedic Association)	– Японская ортопедическая ассоциация
JRA (juvenile rheumatoid arthritis)	– ювенильный ревматоидный артрит
LF (ligamentum flafum)	– желтая связка
LIV (lowest instrumented vertebra)	– нижний позвонок зоны инструментальной фиксации
LSS (ligaments supraspinous)	– надостная связка
L-rod (Luque-rod)	– стержень Luque
MAS (multi-axial screw)	– мультиаксиальный винт, винт с изменяемым углом наклона головки
MAST (minimal access spinal technologies)	– технологии, связанные с минимальными доступами к позвоночнику
MEP (motor evoked potential)	– вызванный моторный потенциал
MMC (myelomeningocele)	– миеломенингоцеле
MP (methylprednisolon)	– метилпреднизолон
MRI (magnetic resonance image)	– магнитно-резонансная томография
MSDD (multilevel symptomatic disk degeneration)	– полисегментарная дегенерация дисков с клиническими проявлениями
NASCIS (National Acute Spinal Cord Injury Society)	– Национальная ассоциация по острой спинно-мозговой травме, США
NF (neurofibromatosis)	– нейрофиброматоз
NSAID (non-steroid antiinflammatory drugs)	– нестероидные противовоспалительные препараты
ODI (Oswestry Disability Index)	– индекс (показатель) степени дезадаптации Освестри
Ogs (osteogenic sarcoma)	– остеогенная саркома

OLF, OYL (ossificatio ligamentum flavum; ossificatio yellow ligamentum)	– оссификация желтой связки
OLLP, OPLL (ossificatio ligamentum longitudinale posterior)	– оссификация задней продольной связки
OCS (Oxford Claudication Score)	– Оксфордская шкала оценки хромоты
QoL (quality of life)	– качество жизни
PEMF (pulsed electromagnetic field)	– переменное электромагнитное поле
PF (posterior fusion)	– задний спондилодез
PDN (parcial disc nucleoplastic)	– частичное пластическое замещение межпозвонкового диска
PLF (posterior lumbar fusion)	– задний спондилодез поясничного отдела
PLIF (posterior lumbar interbody fusion)	– корпородез поясничных позвонков, осуществляемый из заднего доступа (через позвоночный канал)
PLL (posterior longitudinal ligament)	– задняя продольная связка
PVO (pyogenic vertebral osteomyelitis)	– гнойный остеомиелит позвонков
PS (processus spinosum)	– остистый отросток
Rh BMP (recombinant human bone morphogenic protein)	– рекомбинантный морфогенный протеин костей человека
ROM (range of motion)	– объем движений
RVA (rib-vertebral angle)	– реберно-позвоночный угол
SAC (space available for cord)	– пространство, доступное для спинного мозга; термин используется для обозначения расстояния между задней поверхностью зуба С ₂ и передней поверхностью задней полудуги атланта
SAL (space available for lung)	– дословно: пространство, доступное для легких. Термин используется для обозначения выявляемых на МРТ и КТ плевральных полостей
SC (spinal cord)	– спинной мозг
SCI (spinal cord injury)	– травма спинного мозга
SP (spinal processus)	– остистый отросток
SPECT (single photon emission computed tomography)	– однофотонная эмиссионная компьютерная томография
SRS (Scoliosis Research Society)	– научное общество по изучению сколиозов, США
SSEP (somatosensory evoked potential)	– соматосенсорный вызванный потенциал
TB (tuberculosis)	– туберкулез
TCSC (Twin Cities Spine Centre)	– центр патологии позвоночника двух городов, Миннеаполиса – Сент-Пола, Миннесота, США
TES (total en block spondylectomy)	– удаление позвонка (-ов) блоком, без фрагментации тел
TDR (total disk replacement)	– тотальное замещение диска
TIS (thoracic insufficiently syndrom)	– синдром недостаточности грудной клетки
TLSO (thoraco-lumbo-sacral orthosis)	– грудопояснично-крестцовый корсет
TLFJF (translaminar facet joint fusion)	– трансламинарная фиксация суставных фасеток
TLIF (transforaminal lumbar interbody fusion)	– корпородез поясничных позвонков, выполняемый из трансфораминального доступа
TP (transverse processus)	– поперечный отросток
TSI (Tanchev – Stefanov Instrumentation)	– инструментарий Танчева – Стефанова
TSRH (Texas Scottish Rite Hospital)	– церемониальный Шотландский госпиталь, штат Техас: аббревиатура используется для обозначения созданного в нем спинального инструментария
UCF (universal classification of fractures)	– универсальная классификация переломов
VAS (visual analog scale)	– визуально-аналоговая шкала
WBB (Weinstein, Boriani, Biagini)	– аббревиатура, используемая для обозначения классификации опухолей позвоночника и составленная по имени предложивших ее авторов